

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I  
D'INTERPRETACIÓ

---

# TRÀMITS SICUE

---

INTERCANVIS.FTI@UAB.CAT



ABANS DE

*marxar!*

# INFORMACIÓ GENERAL

# UAB

## Universitat Autònoma de Barcelona

**Facultat de Traducció i d'Interpretació**  
Edifici K  
Plaça del Coneixement s/n  
Universitat Autònoma de Barcelona  
08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallès)  
Barcelona  
935812463  
[intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat)

## COORDINACIÓ SICUE



**Coordinador**

Roland Pearson

**Zona**

Coord. Institucional +  
SICUE



K-1006



93 581 3364



[Roland.Pearson@uab.cat](mailto:Roland.Pearson@uab.cat)

# COMUNICACIONS

LES COMUNICACIONS ENTRE ELS COORDINADORS I LA GESTIÓ ACADÈMICA AMB ELS ESTUDIANTS NOMÉS ES FARAN AL CORREU INSTITUCIONAL DE LA UAB DE L'ESTUDIANT:

NOM.COGNOM@AUTONOMA.CAT

(NO S'ENVIARÀ CAP CORREU A COMPTES DE CORREU ELECTRÒNIC DE GMAIL.COM, HOTMAIL.COM, YAHOO.ES,...)

CAL REVISAR EL COMPTE DE CORREU PERIÒDICAMENT PER ESTAR INFORMAT



## Consultes i/o dubtes ?



Tràmits administratius, consultes i/o dubtes generals:  
[Gestió Acadèmica \[intercanvis.fti@uab.cat\]](mailto:intercanvis.fti@uab.cat).

Tràmits acadèmics, consultes i/o dubtes específics del destí:  
[Coordinacions.](#)

# SERVEI PER A LA INCLUSIÓ A LA UAB (PIUNE)

Si presents necessitats educatives específiques, pots contactar amb el PIUNE i amb:

- tutora dels estudiants amb necessitats educatives específiques: Lupe Romero ([Lupe.Romero@uab.cat](mailto:Lupe.Romero@uab.cat))
- Coordinador de Programes de Mobilitat: Roland Pearson ([Roland.Pearson@uab.cat](mailto:Roland.Pearson@uab.cat))



# TRÀMITS ADMINISTRATIUS (I)

## 01

### CONTACTA AMB LA UNIVERSITAT DE DESTINACIÓ

LA UAB ENVIA A LES UNIVERSITATS DE DESTINACIÓ EL LLISTAT DELS ALUMNES SELECCIONATS, JUNTAMENT AMB LES VOSTRES DADES DE CONTACTE, I ÉS PROBABLE QUE ES POSIN EN CONTACTE AMB TU



Et recomanem però que et posis en contacte amb la Universitat de destinació per tal d'establir quins tràmits has de fer abans de marxar. Normalment, s'ha de fer una sol·licitud per poder anar-hi.



Quan? A partir de l'acceptació de plaça o de la publicació del llistat de selecció definitiu.



És responsabilitat de l'alumne complir els requisits del destí (deadlines, etc).



## 02

### DOCUMENTACIÓ



Declaració de responsabilitat: descarrega-la de SIA, signa-la electrònicament i torna a pujar-la a SIA.

#### **Modificació o renúncia de la teva estada:**



descarrega de SIA la sol·licitud de modificació o renúncia d'estada abans de marxar si vols canviar de semestre, ampliar o reduir l'estada o renunciar completament a marxar. L'has de signar electrònicament i pujar-la a SIA.



Quan? El més aviat possible després de la publicació definitiva.

# TRÀMITS ADMINISTRATIUS (II)

## 03

### INTRODUEIX LES DATES PREVISTES DE L'ESTADA



A través de [sia.uab.cat](http://sia.uab.cat) (Sol·licitud i Consulta d'intercanvi OUT).

Si un cop introduïdes vols canviar les dades ho hauràs de comunicar per escrit a l'oficina d'intercanvis.



## 04

### ALLOTJAMENT





Cerca l'allotjament mitjançant la teva universitat de destí o bé de forma individual


# TRÀMITS ACADÈMICS (I)


## 01

### PACTA AMB LA COORDINACIÓ L'ACORD ACADÈMIC

 Informa't a la universitat de destinació de quines assignatures i horaris ofereixen, i troba els programes i els crèdits de les assignatures que t'interessin.


 CONSENSUA AMB LA COORDINACIÓ D'INTERCANVIS LES ASSIGNATURES QUE INCLOURÀS A L'ACORD D'ESTUDIS, LES QUE CURSARÀS A LA UNIVERSITAT DE DESTINACIÓ I LA SEVA CORRESPONDÈNCIA AMB LES ASSIGNATURES DE LA UAB. HA D'HAVER-HI UNA SEMBLANÇA TANT EN CONTINGUT COM EN LA CÀRREGA LECTIVA (NÚMERO DE CRÈDITS).

 Tingues en compte a l'hora de seleccionar les assignatures del teu acord acadèmic que pots incloure 1 assignatura suspesa a la UAB i assignatures qualificades amb "No avaluable".

 RECORDA QUE HAS DE CURSAR EN EL TEU INTERCANVI UN MÍNIM DE 45 CRÈDITS PER ESTADES ANUALS I UN MÍNIM DE 24 CRÈDITS PER ESTADES SEMESTRALS. SI TENS DISCAPACITAT IGUAL O SUPERIOR AL 65%, ELS CRÈDITS ES REDUEIXEN A 24 I 12, PER ESTADES ANUALS O SEMESTRALS, RESPECTIVAMENT. EXCEPCIONALMENT, SI ET RESTEN MENYS CRÈDITS PER FINALITZAR LA CARRERA PODRÀS DUR A TERME L'INTERCANVI.

## 02


### INTRODUEIX L'ACORD ACADÈMIC A SIGMA

 Un cop pactada l'equivalència amb la coordinació, formalitza el Learning Agreement a través de [sia.uab.cat](http://sia.uab.cat) (Sol·licitud i Consulta d'intercanvi OUT). Segueix els passos que s'indiquen a l'annex d'aquest manual.

Quan hakis introduït l'acord a sigma, cal que ho comuniquis a la teva coordinació. El teu coordinador validarà l'acord o et comunicarà els canvis pertinents.



Quan? Màxim 16 de juny de 2025

 Quan l'haguem validat, el signarà la coordinació i la Degana i rebràs un correu @ amb els documents. Aquests documents els hauràs de signar electrònicament i lliurar a la Universitat de destinació, on també els hauran de signar i segellar.



# TRÀMITS ACADÈMICS (II)

## 03

### FORMALITZA LA TEVA MATRÍCULA A LA UAB



Formalitza la teva automatrícula a la UAB. Les assignatures incloses al Learning Agreement les hauràs de seleccionar de la pestanya “Programa d’Intercanvi”.



QUAN? EN EL PERÍODE ESTIPULAT PEL CALENDARI DE MATRICULACIÓ DE LA UAB I SEGONS EL PROCEDIMENT PUBLICAT PER LA FACULTAT.

### NORMES D'EQUIPARACIÓ



**Assignatures del pla d'estudis de l'estudiant** (bàsiques, obligatòries i optatives) –independentment del curs acadèmic en que s'imparteixin a la universitat de destí (l'important és que el contingut i el nombre de crèdits siguin semblants).

Inclús es pot convalidar l'assignatura de “**Pràctiques externes**” sempre i quan la universitat de destí ofereixi als estudiants d'intercanvi la possibilitat de cursar una assignatura semblant o ofereixi un llistat d'empreses amb les quals realitzar-les.

Assignatures del programa d'estudis de la universitat de destinació que no tenen equivalent a la FTI i que es volen equiparar per “**reconeixement de mobilitat**” (màxim 30 crèdits entre totes les estades d'intercanvi).



#### El treball de fi de grau.

- Cap assignatura que no estigui matriculada a la UAB.
- Cap assignatura que no consti al contracte d'estudis definitiu.
- Cap assignatura cursada en institucions no reconegudes.
- Cap assignatura relacionada amb l'opció “crèdits optatius”.



DURANT LA TEVA

*estada!*

# TRÀMITS ADMINISTRATIUS (I)

## 01

### LLIURA DOCUMENTACIÓ A L'OFICINA D'INTERCANVIS



Certificat d'arribada: l'has de descarregar de SIA. Un cop omplert amb la data d'arribada, la Universitat de destinació l'ha de signar i segellar i l'has de penjar a SIA.

# TRÀMITS ACADÈMICS (I)

## 01

### FORMALITZA LA MATRÍCULA A DESTÍ




## 02

### CANVIS A L'ACORD D'ESTUDIS



DURANT LA TEVA ESTADA ES PODEN DONAR CANVIS A L'ACORD D'ESTUDIS, EN AQUEST CAS CAL QUE CONTACTIS AMB LA COORDINACIÓ D'INTERCANVIS, A FI DE REBRE EL SEU VISTIPLAU.



 Un cop el tinguis, cal que introdueixis els canvis a través del [sia.uab.cat](http://sia.uab.cat) (Sol·licitud i Consulta d'intercanvi OUT) i que ho comuniquis a la coordinació. Aprovarem i generarem el nou acord d'estudis, que s'haurà de tornar a signar.



QUAN? DURANT EL PRIMER MES DES DE L'INICI DEL SEMESTRE. L'ACORD DEFINITIU HA D'ESTAR SIGNAT PER TOTES LES PARTS COM A MÀXIM:

PRIMER SEMESTRE: 03/11/2025

SEGON SEMESTRE: 13/04/2026

Si aquests canvis comporten una modificació de matrícula a la UAB, cal que ens enviïs el document de modificació de matrícula degudament omplert i signat electrònicament a [intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat)



Consulta l'annex per saber com realitzar els canvis a l'acord




AL FINALITZAR LA TEVA

*estada!*

# TRÀMITS ADMINISTRATIUS (I)


## 01

### LLIURA DOCUMENTACIÓ A L'OFICINA D'INTERCANVIS

 Certificat d'estada: penja a SIA el certificat d'estada, amb dates d'inici i final, degudament signat i segellat per la Universitat de destí.



*Quan?* Termini fins el 10/09/2026

 Informe final d'estada: cal que emplenis on-line l'enquesta de la teva estada a través de <http://enquestes.uab.cat/>



*Quan?* Termini fins el 10/09/2026

# TRÀMITS ACADÈMICS (I)

## 01

### LLIURA EL CERTIFICAT DE NOTES

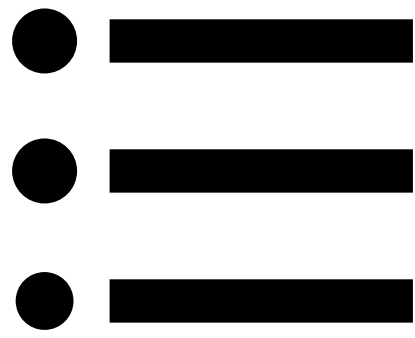
la Universitat de destinació normalment envia el certificat de notes directament a la nostra Oficina d'Intercanvis. A vegades, però, les faciliten al propi estudiant. Si t'entreguen el certificat abans de tornar, cal que ens el lliuris per a poder traspasar les notes al teu expedient i donar per tancat tot el procés. Només es podran reconèixer a l'expedient els crèdits d'assignatures que s'hagin cursat i que constin al certificat acadèmic oficial que expedeix la Universitat de destí i a l'acord d'estudis, degudament signat i acceptat per la coordinació. les dates màximes de lliurament són:



Primer semestre: 11/07/2026

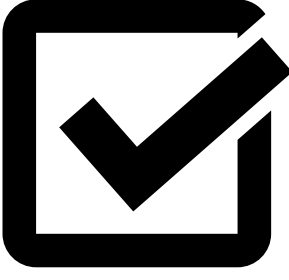
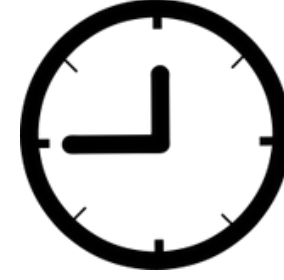
Segon semestre: 05/09/2026

Si aquest procés s'allarga i es sobrepassa la data màxima per fer la matrícula on-line, l'alumnat haurà de formalitzar la seva matrícula pel curs 2025-26 presencialment a la Gestió Acadèmica de la facultat.



*Check-list*





**APPLICATION FORM**

Depèn del destí

**DECLARACIÓ DE RESPONSABILITAT**

SIA

Abans de marxar

**MODIFICACIÓ / RENÚNCIA ESTADA**

SIA

Abans de marxar

**DATES PREVISTES**

SIA

Abans de marxar

**ACORD D'ESTUDIS**

SIA

16/06/2025

**MATRÍCULA UAB**

SIA

Juliol - Septiembre 2025

**CERTIFICAT D'ARRIBADA**

SIA

A la teva arribada

**DADES PERSONALS**

[intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat)

A la teva arribada

**MATRÍCULA DESTÍ**

A la teva arribada

**CANVIS ACORD D'ESTUDIS**

SIA

Màxim 1 mes des de l'inici del semestre

**CERTIFICAT D'ESTADA**

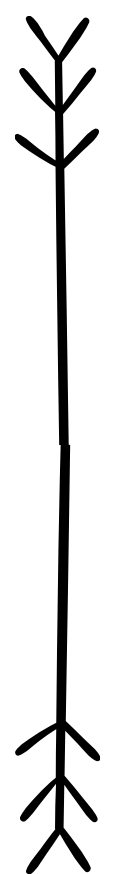
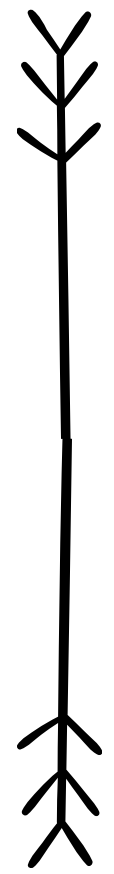
SIA

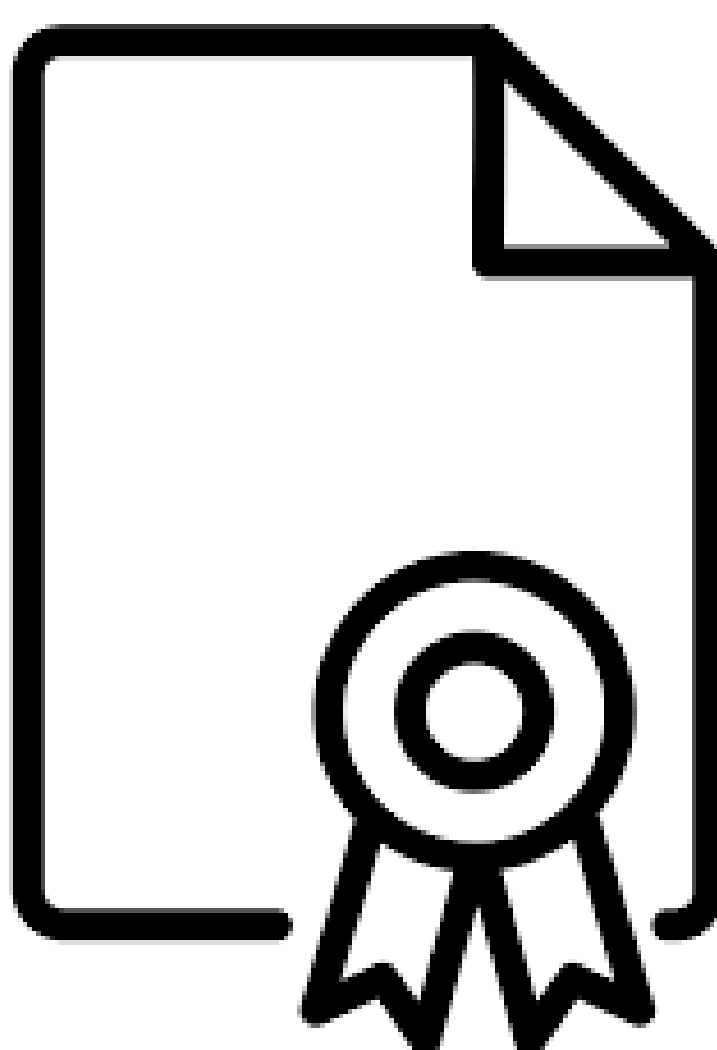
Màxim fins 10/09/2026

**ENQUESTA**

<http://enquestes.uab.cat>

Màxim fins 10/09/2026

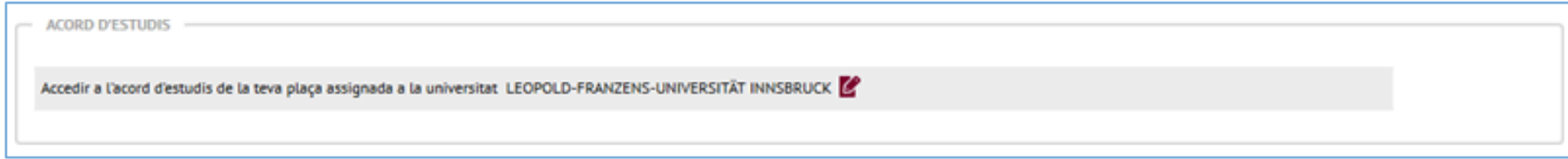




Acord d'estudis

# Introducció al SIA

1. Entrar a [www.sia.uab.cat](http://www.sia.uab.cat) > Sol·licitud i consulta d'intercanvis OUT (Estudiants sortints) > Accedir a l'acord d'estudis de la teva plaça assignada

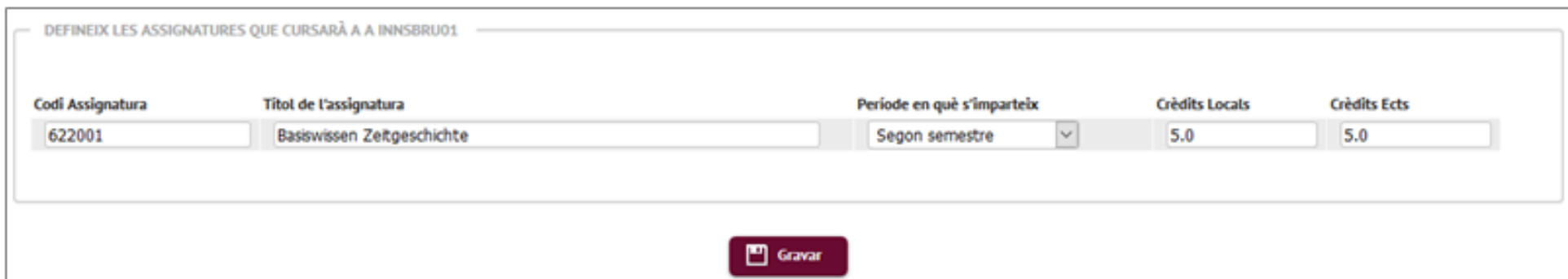


2. Introduir les assignatures que es cursaran a la universitat de destí.

Dades imprescindibles:

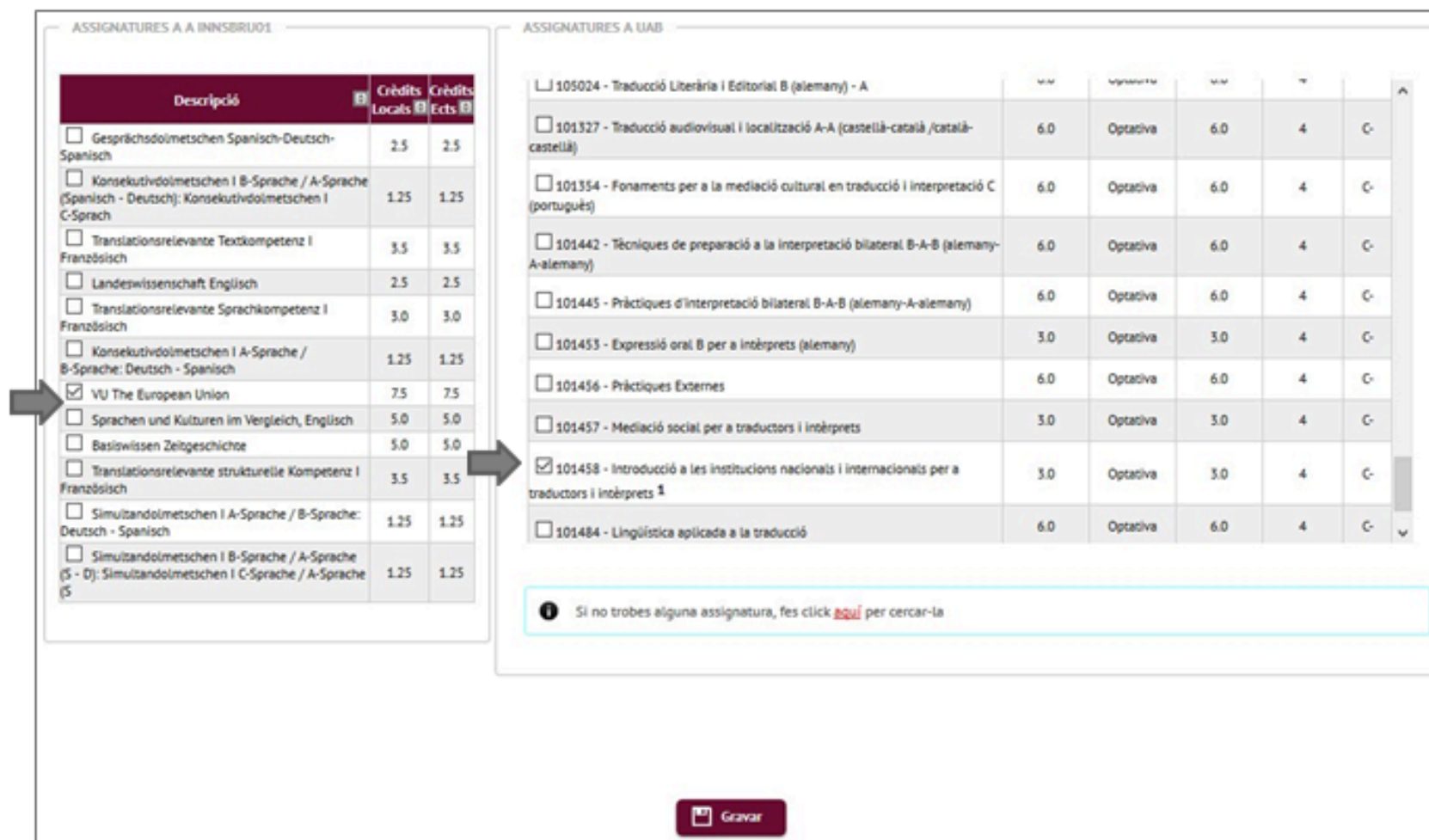
- **Codi** (si no en té, es pot deixar en blanc)
- **Descripció:** nom de l'assignatura.
- **Període en que s'imparteix:** cal triar "Primer semestre", "Segon semestre" o "Curs complet"
- **Crèdits locals:** nombre de crèdits que atorga la universitat de destí segons el seu sistema (si funciona amb ECTS, calposar ECTS a aquest apartat i al següent).
- **Crèdits ECTS.**

Cada cop que s'introdueix una assignatura, cal gravar i l'assignatura apareixerà a la part inferior de la pantalla. Si el nombre de crèdits és decimal, cal posar el decimal amb un punt (no accepta comes).



### 3. Relacionar les assignatures de la universitat de destí i les de la UAB:

Cal seleccionar la casella que hi ha al costat de l'assignatura de la universitat de destí i el del seu/s equivalent/s a la UAB i clicar "gravar".



A la part inferior de la pantalla, hi surten les relacions fetes:

RELACIÓ ENTRE ASSIGNATURES A INNSBRU01 - UAB	
Assignatures a A INNSBRU01	Assignatures a UAB
<input type="checkbox"/> 800604 - VU The European Union	<input type="checkbox"/> 101458 - Introducció a les institucions nacionals i internacionals per a traductors i intèrprets
<input type="checkbox"/> 124145 - Französisch Aufbaustufe I (B1) <input type="checkbox"/> 124345 - Französisch Basstufe III (A2) <input type="checkbox"/> 124357 - Französisch Basstufe II (A1+) (30/40/5 ECTS-AP)	<input type="checkbox"/> 104474 - Idioma C per a traductors i intèrprets I (francès)
<input type="checkbox"/> 615586 - Konsekutivdolmetschen II B-Sprache / A-Sprache (Spanisch-Deutsch); Konsekutivdolmetschen II C-Sprache <input type="checkbox"/> 615284 - Konsekutivdolmetschen I A-Sprache / B-Sprache (F-D); Konsekutivdolmetschen I C-Sprache / A-Sprache <input type="checkbox"/> 615584 - Konsekutivdolmetschen I A-Sprache / B-Sprache (F-D); Konsekutivdolmetschen I C-Sprache / A-Sprache <input type="checkbox"/> 615585 - Konsekutivdolmetschen I A-Sprache / B-Sprache: Deutsch-Spanisch	<input type="checkbox"/> 103557 - Tècniques de Preparació a la Interpretació Consecutiva B-A (alemany-Castellà)

Si a la llista d'assignatures de la UAB no hi surt alguna assignatura, cal clicar sobre "mostrar més assignatures".

Es pot relacionar:

- una assignatura de la universitat de destí per una assignatura de la UAB
- varies assignatures de la universitat de destí per varies assignatures de la UAB
- varies assignatures de la universitat de destí per una de la UAB
- una assignatura de la universitat de destí per varies assignatures de la UAB

En aquesta pantalla es generen dos documents:

### Acord UAB

És un acord intern de la UAB. **Només necessita la signatura del coordinador de la UAB i de l'estudiant.**

The image shows two document templates for the UAB agreement. The left template is a detailed form with multiple sections, including a table for course information and a section for the student's declaration. The right template is a simpler form with signature lines for the coordinator and the student.

### Acord Uni

Està escrit en castellà perquè **necessita la signatura dels coordinadors de la UAB, dels coordinadors de la universitat de destí i de l'estudiant.**

The image shows a document template for the Uni agreement, featuring the CRUE logo and a form with various fields for course and student information.

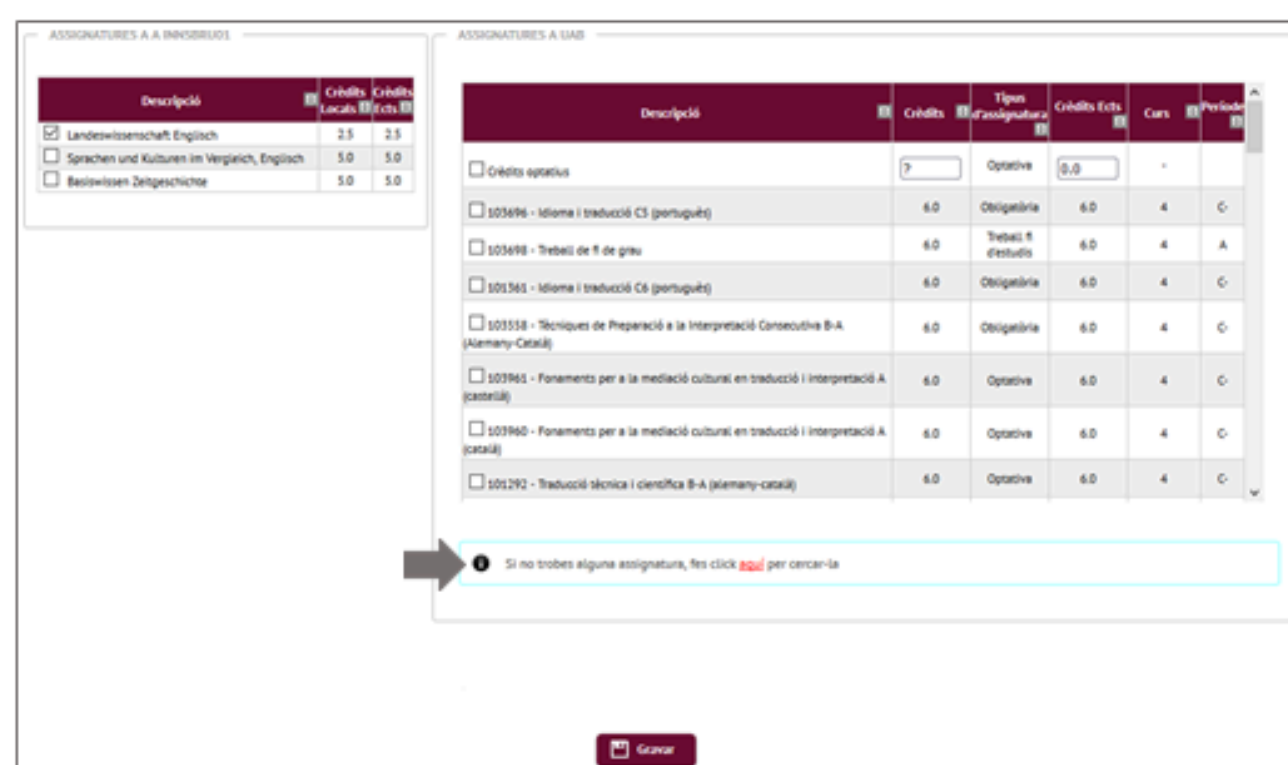
- El procés és el següent:

1. L'alumnat s'informa de les assignatures de destinació.
2. Si s'escau, pot sol·licitar una **tutoria** amb la coordinació corresponent. Per demanar la tutoria, s'ha d'enviar un correu electrònic al coordinador.
3. L'alumnat fa una proposta d'equiparació a SIA.
4. La coordinació valida la proposta o, si s'escau, contacta amb l'alumnat per rectificar les assignatures. La coordinació avisa a l'Oficina d'intercanvis de la validació de l'acord. **Data màxima: 16/06/2025.**
5. L'Oficina d'intercanvis genera els documents i els passa a signar a la Coordinació.
6. Un cop signats per la Coordinació, l'Oficina d'intercanvis passa els documents a l'alumnat i gestiona que apareguin les assignatures de l'acord a la matrícula que farà l'alumnat al juliol/setembre.

## Introducció d'assignatures de "reconeixement de mobilitat":

- Aquestes assignatures computen com a crèdits optatius de quart curs.
- Serveixen per convalidar només assignatures fetes a la universitat de destí que no tinguin un equivalent directe a la UAB.
- El màxim de crèdits d'aquest tipus que es poden convalidar són 30 (*durant tots els intercanvis que hagi fet l'estudiant*).

1. **Clicar sobre l'opció "Si no trobes alguna assignatura, fes click aquí per cercar-la"** que apareixerà a la part inferior de la llista de les assignatures de la UAB.



**NO** seleccioneu mai l'opció de crèdits de lliure elecció / crèdits optatius

2. **Introduir el codi corresponent** segons el nombre de crèdits que tingui l'assignatura de la universitat de destí usant la següent codificació:

Exemples:

15      05      01      Número de vegades que s'ha utilitzat      el mateix nombre de crèdits

Número fix **Nombre de crèdits de l'assignatura de la universitat de destí**

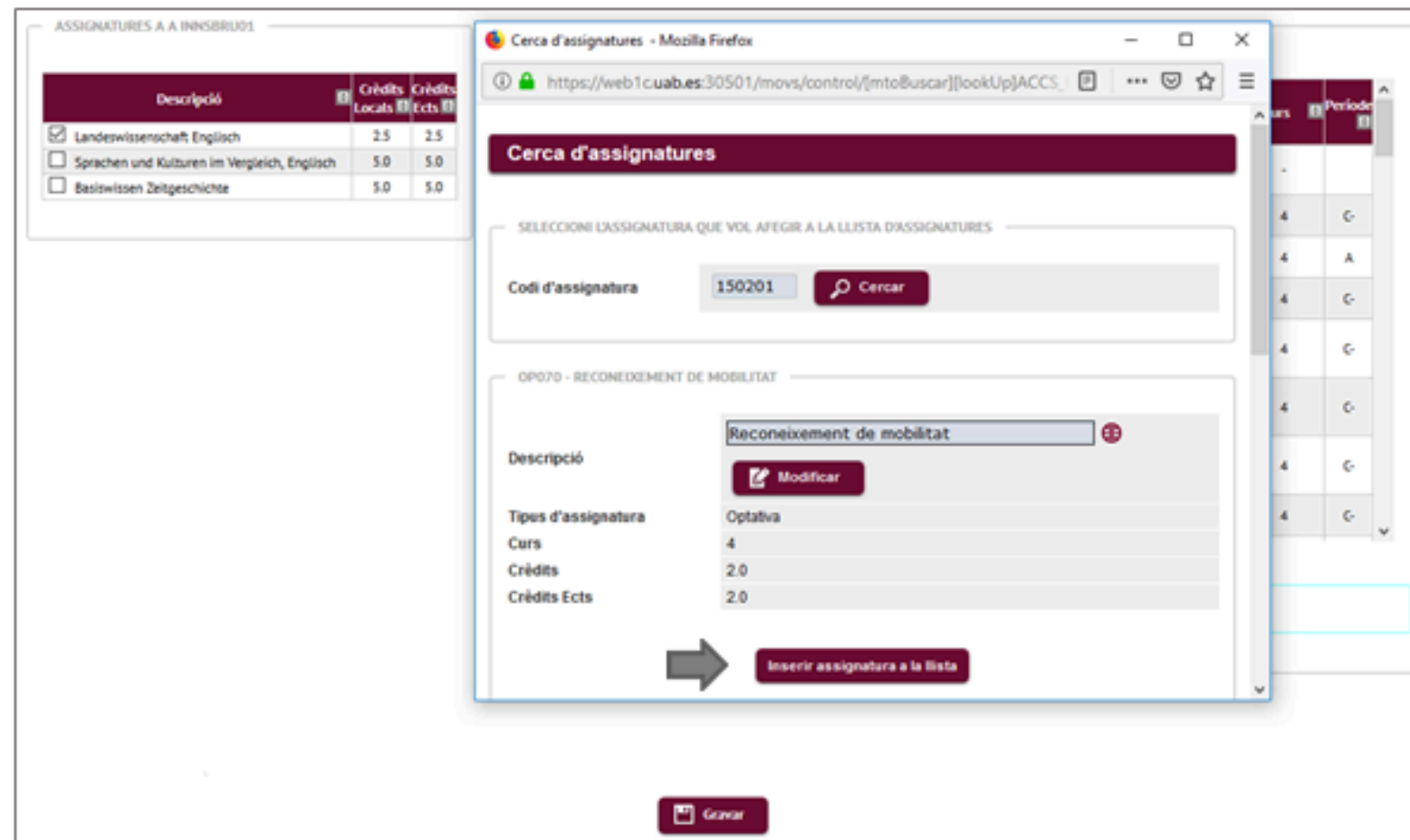
Assignatura d' 1 crèdit: 1501XX  
 Assignatura de 2 crèdits: 1502XX  
 Assignatura de 3 crèdits: 1503XX  
 Assignatura de 4 crèdits: 1504XX  
 Assignatura de 5 crèdits: 1505XX  
 Assignatura de 6 crèdits: 1506XX  
 Assignatura de 7 crèdits: 1507XX  
 Assignatura de 8 crèdits: 1508XX  
 ...

- En cas d'haver d'introduir dues assignatures amb el mateix nombre de crèdits, s'ha d'indicar de la següent manera:  
 150601  
 150602

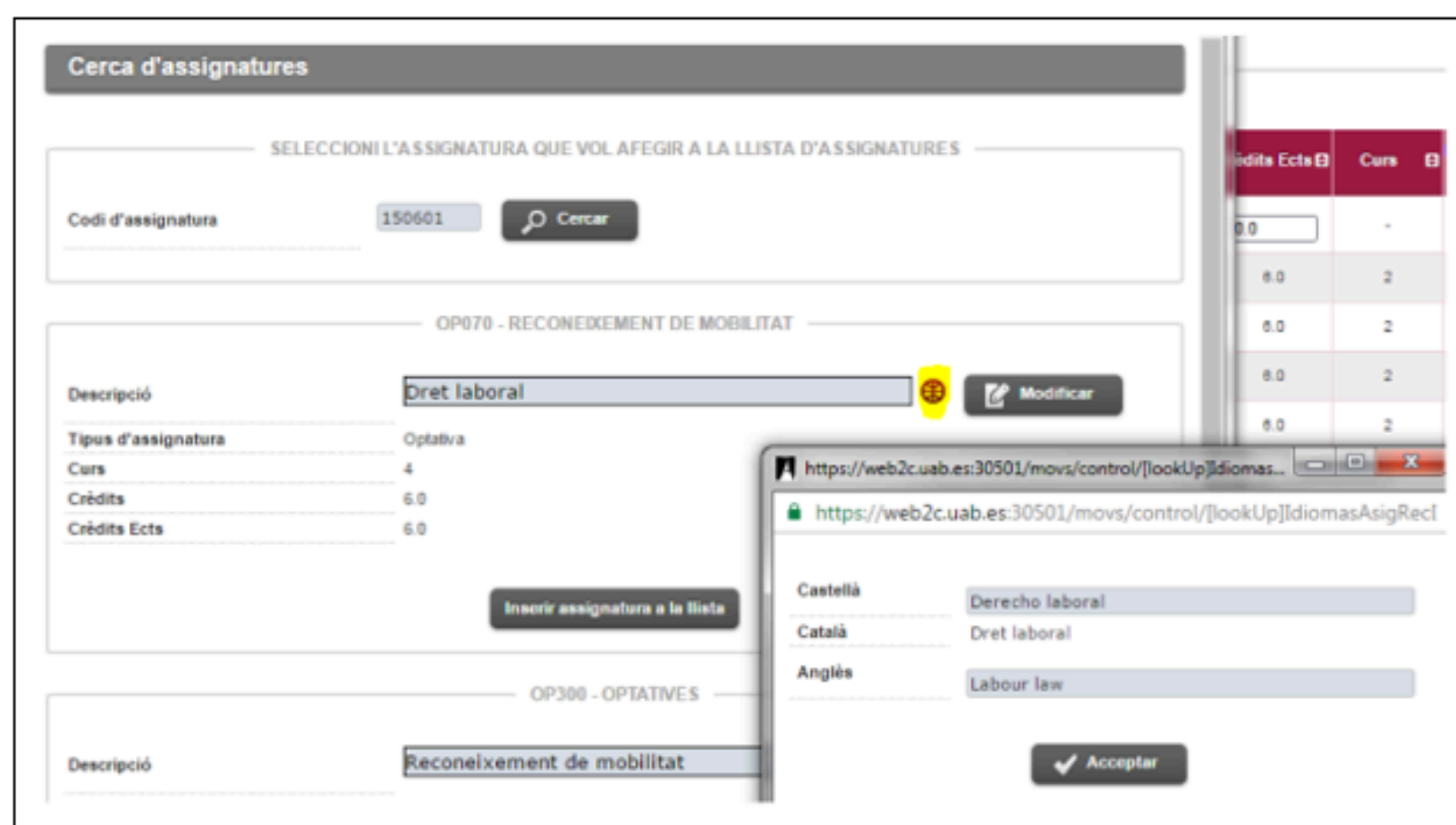
1 crèdit	150101	150102	150103	150104	150105	150106	150107	150108	150109	150110
	150111	150112	150113	150114	150115	150116	150117	150118	150119	150120
	150121	150122	150123	150124	150125	150126	150127	150128	150129	150130
2 crèdits	150201	150202	150203	150204	150205	150206	150207	150208	150209	150210
	1502011	1502012	1502013	1502014	1502015					
3 crèdits	150301	150302	150303	150304	150305	150306	150307	150308	150309	150310
4 crèdits	150401	150402	150403	150404	150405	150406	150407			
5 crèdits	150501	150502	150503	150504	150505	150506				
6 crèdits	150601	150602	150603	150604	150605					
7 crèdits	150701	150702	150703	150704						
8 crèdits	150801	150802	150803							
9 crèdits	150901	150902	150903							
10 crèdits	151001	151002	151003							
11 crèdits	151101	151102	16 crèdits	151601	21 crèdits	152101	26 crèdits	152601		
12 crèdits	151201	151202	17 crèdits	151701	22 crèdits	152201	27 crèdits	152701		
13 crèdits	151301	151302	18 crèdits	151801	23 crèdits	152301	28 crèdits	152801		
14 crèdits	151401	151402	19 crèdits	151901	24 crèdits	152401	29 crèdits	152901		
15 crèdits	151501	151502	20 crèdits	152001	25 crèdits	152501	30 crèdits	153001		

3. **Clicar sobre l'opció "Inserir assignatura en la llista".** A continuació, s'obre una finestreta amb tres opcions: "OP070 Reconeixement mobilitat", "OP300 Optatives" i "OP600 Minors".

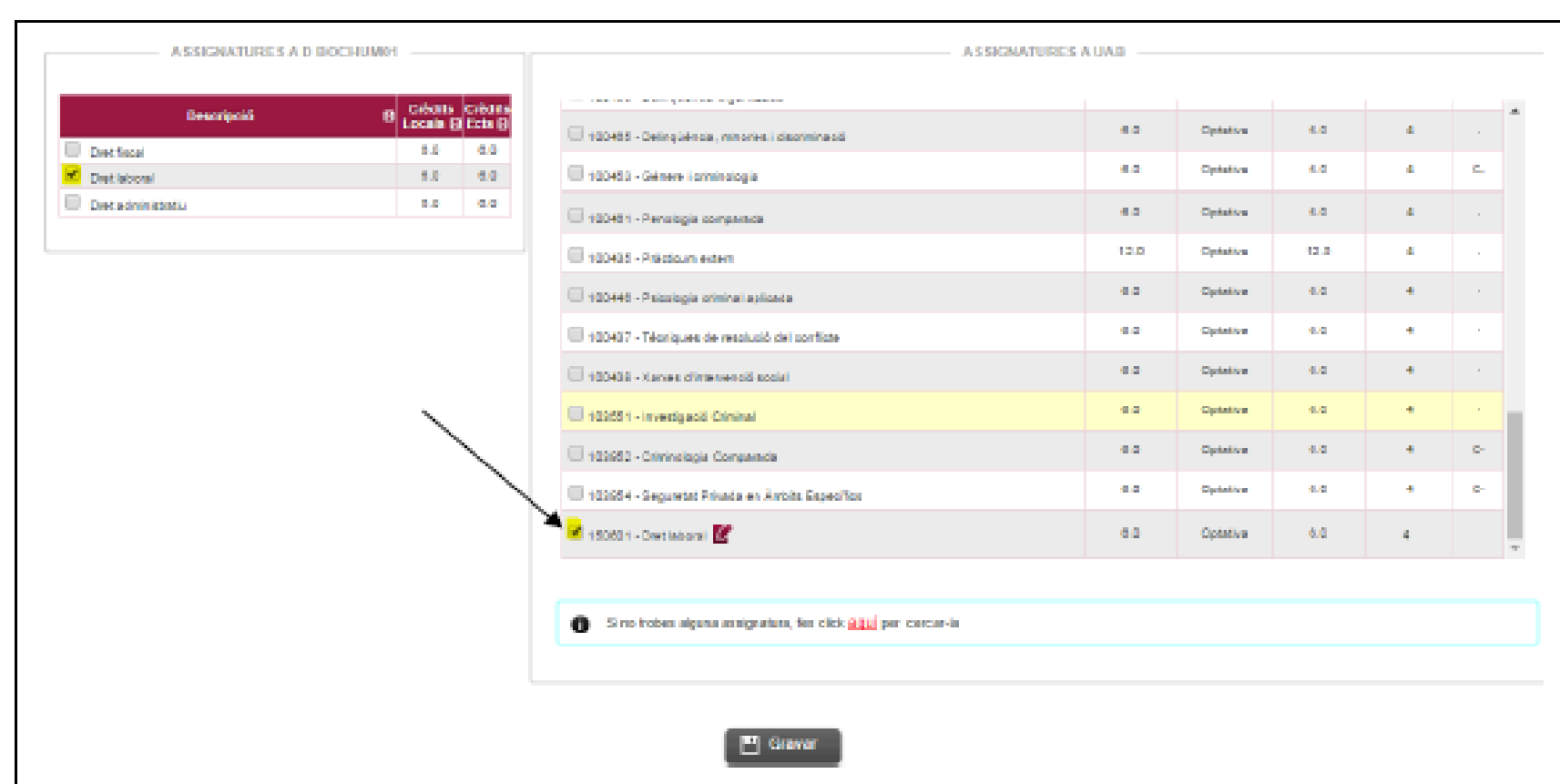
Sempre s'ha de seleccionar l'opció "OP070 Reconeixement Mobilitat" i clicar sobre "cercar".



**Clicar sobre la bola del món** per modificar el nom de l'assignatura. No és necessari fer la traducció, però sí posar el nom original de l'assignatura a destí.



4. **Relacionar l'assignatura de la universitat de destí amb el reconeixement 15XXXX.**

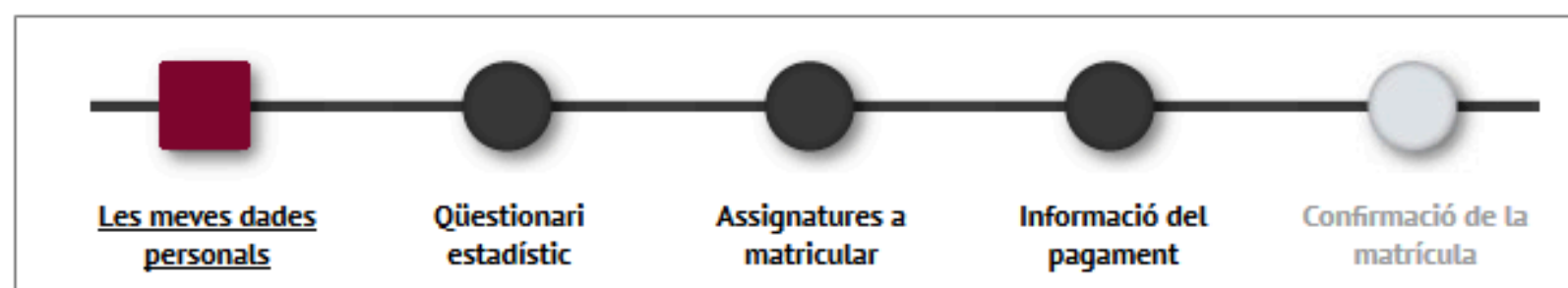


En el cas que es vulguin relacionar varies assignatures de la universitat de destí per assignatures de reconeixement de mobilitat, s'han de relacionar una per una (mai en grup). És a dir, si es volen convalidar tres assignatures de la universitat de destí de 5 crèdits cadascuna, s'ha de relacionar una per una per una assignatura de reconeixement de mobilitat d'un codi de 5 crèdits (mai amb un sol codi de 15 crèdits).

Les assignatures de reconeixement de mobilitat es matriculen com qualsevol altra assignatura. La UAB les cobrarà per domiciliació bancària al número de compte que l'estudiant posi a l'hora de fer la matrícula.

# Formalització al SIA

- Hi ha cinc pantalles (s'ha de passar per totes):



1. Revisar les dades personals (i fer els canvis pertinents si hi ha alguna dada no actualitzada).
  2. Passar a la pantalla de "Qüestionari estadístic" (i emplenar l'enquesta).
  3. Passar a la pestanya "Assignatures a matricular".
- 1r: matricular les assignatures pendents – a la pestanya "Pendent" (obligatori segons la normativa de la UAB).  
Si algun estudiant no pot convalidar les assignatures que té pendents de cursos anteriors, ha de sol·licitar a la Gestió Acadèmica l'exempció d'haver-se de matricular d'elles. Per fer-ho, ha d'emplenar el formulari de sol·licitud d'exempció del règim de permanència i enviar-lo a [intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat) des del correu institucional de la UAB.

Assignatura	Centre	Pla	Classe	Crèdit	Cl.	Mod.	Període	Gr.	Estat	Observacions	Matr.	
150202 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	5.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0
150201 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	5.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0
150201 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0
150201 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0
150201 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0
150201 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0
150201 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0
150201 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0
150201 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0
150201 - Reconeixement de mobilitat	300 - Àrea d'Àfers Acadèmics	1504	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	X	1	XX	Quatr	Abandonada	Programa d'intercanvi assignat.	0

- 2n: matricular les assignatures que consten al contracte d'estudis provisional a la pestanya "Prog.Int". Els estudiants que hagin inclòs al seu contracte d'estudis provisional assignatures de la UAB que no s'imparteixen a la UAB durant el curs 2024/2025 (és a dir, que no apareixen als horaris) per convalidar per assignatures de la universitat de destí, han de demanar per escrit a [intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat) que les activem per tal de poder-les matricular (si no es demana, les assignatures no estaran actives i no es podran matricular).
4. Passar a la pantalla "Informació del pagament".
- S'ha d'introduir el número de compte al qual s'ha de cobrar la matrícula (ha de ser el número IBAN).
  - És obligatori contractar l'"Assegurança complementària de mobilitat" al fer la matrícula. Si es detecta que algun estudiant no l'ha contractat, es modificarà d'ofici la seva matrícula per incloure-li.

	Import	
Assegurança complementària	5,09 EUR	<input type="checkbox"/>
Asseg. Complementària Mobilitat	9,72 EUR	<input checked="" type="checkbox"/>

Acepto i he llegit la [Política de privadesa](#)

- A l'apartat "Altres taxes" NO s'ha de marcar cap dels conceptes (NO s'ha de seleccionar "Inform. docum. matr. (ERASMUS)", "Equiv. de títol d'est. estran." ni "Modificació/Automodificació de matrícula").
5. Passar a la pantalla "Confirmació de la matrícula" i comprovar que totes les dades siguin correctes. Si són correctes, s'ha de clicar sobre "confirmar" per finalitzar la matrícula.

Codi	Descripció	Grup	Idioma	Període	Classe	Curs	Mòdul	Créd.	Núm. matr.	Conv. esgotades	Convalid.	Cod. PI
101458	Introducció a les institucions nacionals i internacionals per a traductors i intèrprets	1	Cast.	1	Optativa	4	XX	3.0	1	0	No	1
101463	Idioma C per a traductors i intèrprets 2 (italià)	1	ItaL	2	Optativa	4	XX	9.0	1	0	No	0
101474	Idioma C per a traductors i intèrprets 1 (francès)	1	Fran.	1	Optativa	4	XX	9.0	1	0	No	1
103557	Tècniques de Preparació a la Interpretació Consecutiva B-A (Alemany-Castellà)	1	Cas/Ale	2	Obligatòria	4	XX	6.0	1	0	No	1
150201	Reconeixement de mobilitat	15		1	Optativa	4	XX	2.0	1	0	No	1
150501	Reconeixement de mobilitat	15		1	Optativa	4	XX	5.0	1	0	No	1
150502	Reconeixement de mobilitat	15		1	Optativa	4	XX	5.0	1	0	No	1
150503	Reconeixement de mobilitat	15		1	Optativa	4	XX	5.0	1	0	No	1

Créd. Mat: Obligatori: 6.0      Optatiu: 38.0  
Créd. Sup: Bàsic: 60.0      Obligatori: 120.0

- La normativa de règim de permanència de la UAB estableix els següents màxims i mínims de crèdits a matricular:

Tipus de dedicació	Mínim de crèdits	Màxim de crèdits
Temps complet	42	78
Temps parcial	24	42

A més a més, també estableix que l'estudiant pot canviar, com a màxim, dos cops el tipus de dedicació al llarg dels seus estudis.

Per aquest motiu, els estudiants que es vulguin matricular a temps complet o a temps parcial però que no arribin als crèdits mínims per matricular (42 a temps complet o 24 a temps parcial), han d'escriure un e-mail a [intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat) per tal que els autoritzem a matricular-se d'un determinat nombre de crèdits sense haver de complir amb aquest règim de permanència.

- En el cas dels estudiants que vulguin matricular assignatures optatives de quart curs o assignatures de "Reconeixement de mobilitat" i que no tinguin els 60 crèdits superats de primer curs i 120 crèdits superats entre el primer, segon i tercer curs, han de sol·licitar l'exempció del règim de permanència per escrit. Per fer-ho, han d'emplenar el formulari de sol·licitud d'exempció del règim de permanència i enviar-lo a [intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat) des del [correu institucional](#) de la UAB.



## Canvis a l'acord d'estudis

Si hi ha canvis, per modificar el contracte d'estudis l'estudiant ha d'entrar a la pàgina [sia.uab.cat](http://sia.uab.cat) > Sol·licitud i consulta d'intercanvis OUT (Estudiants Sortints) i introduir tots els canvis:

1. A la pantalla **"Relació assignatures destí-UAB"**, cal esborrar les relacions incorrectes mitjançant el botó "esborrar":

RELACIÓ ENTRE ASSIGNATURES UK SHEFFIELD - UAB			
	Assignatures a UK SHEFFIELD	Assignatures a UAB	Període
<input type="button" value="X Esborrar"/>	H5535 - Translation (Spanish to English) for Spanish Speakers I	101310 - Traducció Inversa (castellà-anglès)	C-
<input type="button" value="X Esborrar"/>	ELT5311 - English Language and Culture (New Media) ELL405 - Language Culture and Identity in England	101449 - Fonaments per a la mediació cultural en traducció i interpretació B (anglès)	C-
<input type="button" value="X Esborrar"/>	H55397 - Tandem Language Project 1	101329 - Traducció B-A 3 (anglès-castellà)	C-
<input type="button" value="X Esborrar"/>	RUS207 - Russian Language Skills (I) Course B	101387 - Idioma i traducció C3 (rus)	C-
<input type="button" value="X Esborrar"/>	LIT404 - Aspects of Victorian Literature	151001 - Reconeixement de mobilitat(OP070)	

2. A la pantalla **"Assignatures a cursar a la universitat de destí"**, s'han d'introduir les assignatures de la universitat de destí que realment s'estan cursant (i que no s'havien introduït abans) o canviar alguna dada de les assignatures que ja s'havien introduït (en el cas que el codi, el nombre de crèdits... no siguin correctes).
3. A continuació, s'hauran de seleccionar les assignatures que es vulguin equiparar (tant de la universitat de destí com les de la UAB) i gravar.
4. Avisar a la Coordinació dels canvis realitzats per tornar a validar l'acord. El procés de signatura serà el mateix que a l'inici. L'Oficina d'intercanvis us farà arribar la sol·licitud de modificació de matrícula, si s'escau.
5. Si, començant el segon semestre, l'estudiant ha de tornar a fer canvis, haurà de repetir el procés (això passa en universitats que fan una matrícula per cada semestre/trimestre).

És recomanable que, abans de fer qualsevol canvi, s'informi per correu electrònic a la coordinació de la UAB del canvi que es vulgui fer.

Si la coordinació està d'acord amb el canvi, donarà el seu vistiplau. Un cop es tingui aquest vistiplau, es podrà modificar el contracte d'estudis a través de la pàgina del SIA.

L'alumnat s'ha d'assegurar que el contracte d'estudis definitiu:

- a) reflecteixi exactament les assignatures que s'estan cursant a la universitat de destinació i per les quals se sol·licita la convalidació.
- b) inclogui TOTES les assignatures que s'estan cursant (tant de primer com de segon semestre) ja que només hi ha un contracte d'estudis definitiu.
- c) inclogui les assignatures que no tenen equivalent a la FTI i que es volen convalidar per "reconeixement de mobilitat".
- d) es rebi dins del termini establert per poder obtenir el vistiplau definitiu de la coordinació de la FTI.

Després des de l'Oficina d'intercanvis s'aprovarà el contracte d'estudis al programa informàtic i es faran els canvis a la matrícula de la UAB de l'estudiant (si és el cas).

Cal recordar que, un cop es faci la modificació de matrícula, el pagament d'aquesta modificació (només en el cas d'ampliació) s'efectuarà automàticament per domiciliació bancària.

En cas d'anul·lació d'alguna assignatura, la UAB no retornarà els diners pagats per ella (*únicament durant el període de sis setmanes des del moment de la incorporació de l'estudiant a la universitat de destí, si la modificació de matrícula sol·licitada implica una disminució del nombre de crèdits matriculats, s'efectuarà d'ofici el reintegrament dels preus públics abonats per l'estudiant*).

*Data màxima d'entrega:*

- *Estudiants amb estada anual o de primer semestre: 03/11/2025*
- *Estudiants amb estada de segon semestre: 13/04/2026*

Per saber en tot moment les assignatures de les quals l'estudiant està matriculat, cal consultar l'expedient acadèmic a través de la pàgina del SIA: [sia.uab.cat](http://sia.uab.cat) > Consulta de l'expedient acadèmic i de qualificacions

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I  
D'INTERPRETACIÓ

INTERCANVIS.FTI@UAB.CAT  
MADE BY Equip Intercanvis FTI